

# Escuela Media



## **Bienvenidos a la Escuelas Públicas de Arlington**



**Inscripciones  
de estudiantes  
para el año  
escolar**

**2010-11**

**GUÍA PARA LOS PADRES**

## Tabla de contenido

---

Carta de bienvenida del Dr. Patrick K. Murphy, Superintendente de las Escuelas Públicas de Arlington.....	4
Sus opciones de escuelas medias .....	5
Proceso de cambio de escuela y fechas de las sesiones informativas para el cambio de escuelas, año 2010-11 .....	5
Opciones de escuelas medias en las Escuelas Públicas de Arlington (APS) .....	6
Escuela Media Gunston.....	6
Programa Secundario H-B Woodlawn .....	6
Escuela Media Jefferson.....	7
Escuela Media Kenmore .....	7
Escuela Media Swanson .....	8
Escuela Media Williamsburg.....	8
El proceso de inscripción de su niño en la escuela media.....	9
Estudiantes actualmente en las escuelas de Arlington.....	9
Selección de cursos .....	9
Inmunizaciones requeridas y recomendadas.....	9
Participación en deportes.....	9
Estudiantes nuevos .....	9
Documentación.....	9
Requisitos médicos.....	9
Consejos para los padres de estudiantes de escuela media .....	10
Información sobre inscripciones para el programa <i>Check-In</i> .....	10
Lista de enlaces útiles en la Web .....	11
Guía de escuelas medias.....	11
Mapa de ubicación y áreas de las escuelas medias.....	12

---

Las Escuelas Públicas de Arlington prohíben la discriminación basada en la raza, la religión, el género, la orientación sexual, la nacionalidad, la edad, la discapacidad, el embarazo o el estado civil. Esta política provee igual acceso a los cursos y los programas, los servicios de consejería, la educación física y los programas atléticos, la educación vocacional, los recursos didácticos y las actividades extracurriculares. Las violaciones a esta política deben ser reportadas al superintendente adjunto de servicios administrativos, al teléfono 703-228-6008, o al superintendente adjunto de personal, al teléfono 703-228-6110.



1426 N. Quincy Street  
Arlington, Virginia 22207

Octubre de 2009

Estimados padres de familia:

A pesar de que su niño acaba de iniciar el quinto grado, es hora ya de comenzar su transición a la escuela media.

La mayoría de los estudiantes de Arlington asiste a las escuelas medias de sus vecindarios; sin embargo, existen otras alternativas. Este folleto se ha elaborado para proporcionarle la información que usted necesita para tomar una decisión con elementos de juicio sobre las opciones que tiene su niño, el proceso de inscripción a nivel de condado y las fechas límite para las solicitudes de admisión.

Nos sentimos orgullosos de los programas de cada una de nuestras escuelas medias. A medida que revisa las alternativas existentes de escuelas medias, tenga en mente las cualidades únicas de su niño, ya que esto le ayudará a encontrar la escuela que mejor responda a las necesidades, intereses y retos individuales del estudiante.

Esperamos poder trabajar con usted para asegurarnos de que la experiencia de su niño en la escuela media sea exitosa y enriquecedora.

Atentamente,

Patrick K. Murphy, Ed.D.  
*Superintendente*



## Sus opciones de escuelas medias

- La mayoría de las familias de Arlington envía a sus niños a la escuela del vecindario designada por la zona específica de asistencia ó área escolar en donde vive el estudiante (véase el mapa de ubicación de las escuelas medias en la página 12, visite la página Web [www.apsva.us/boundary](http://www.apsva.us/boundary) o llame al teléfono 703-228-7667 para determinar cuál es la escuela que le corresponde a su niño).
- Refiérase al siguiente cuadro para determinar las opciones de escuelas medias que tiene su hijo para el año escolar 2010-11. Todos los estudiantes del condado pueden solicitar admisión al Programa Secundario H-B Woodlawn, el cual no tiene una zona específica de asistencia/área escolar. H-B Woodlawn está abierto a todos los estudiantes del condado y tiene una política y proceso de admisión propios. Los estudiantes también tienen la opción de solicitar la transferencia al programa con enfoque en las artes y tecnología de las comunicaciones de la Escuela Media Kenmore. El Programa de inmersión en inglés/español que se ofrece en la Escuela Media Gunston está abierto a

aquellos estudiantes que han completado un programa primario de inmersión inglés y español. Los alumnos que han completado un programa Montessori de escuela primaria pueden asistir al Programa Montessori para alumnos de escuelas medias en la Escuela Media Gunston. Se proporcionará transporte de autobús a los estudiantes que se matriculen en cualquiera de los programas antes mencionados.

- Las escuelas medias pueden aceptar a los alumnos que solicitan traslado, siempre y cuando exista el espacio disponible en la escuela y que dichos traslados no superen el cinco por ciento del alumnado, o causen que la escuela exceda el total de alumnos permisible para la escuela, conforme con los límites establecidos. Para informarse acerca de las escuelas que aceptarán alumnos de otras escuelas medias para el año escolar 2010-11, llame al teléfono 703-228-7667 o visite la sección "Registration" del sitio Web de las Escuelas Públicas de Arlington: [www.apsva.us](http://www.apsva.us).

Zona escolar en la que Ud. reside	No requiere presentar el formulario de cambio de escuelas, <i>Pupil Transfer Application</i>	Requiere presentar el formulario de cambio de escuelas, <i>Pupil Transfer Application</i>
Gunston	Gunston, Programa de inmersión parcial inglés y español, y Programa Montessori de escuela media en Gunston	H-B Woodlawn, Kenmore, Jefferson, Swanson y Williamsburg
Kenmore	Kenmore, Programa de inmersión parcial inglés y español, y Programa Montessori de escuela media en Gunston	Gunston, H-B Woodlawn, Jefferson, Swanson y Williamsburg
Jefferson	Jefferson, Programa de inmersión parcial inglés y español, y Programa Montessori de escuela media en Gunston	Gunston, H-B Woodlawn, Kenmore, Swanson y Williamsburg
Swanson	Swanson, Programa de inmersión parcial inglés y español, y Programa Montessori de escuela media en Gunston	Gunston, H-B Woodlawn, Kenmore, Jefferson y Williamsburg
Williamsburg	Williamsburg, Programa de inmersión parcial inglés y español, y Programa Montessori de escuela media en Gunston	Gunston, H-B Woodlawn, Jefferson, Kenmore y Swanson

## Proceso de cambio de escuela y fechas de las sesiones informativas para el cambio de escuelas, año 2010-11

El periodo para solicitar el cambio del alumno a otra escuela o para solicitar el ingreso a programas a nivel de condado para el año escolar 2010-11 comienza el lunes, 2 de noviembre de 2009 y continúa hasta el viernes, 15 de enero de 2010.

- Los padres de familia que estén interesados en presentar una solicitud para el ingreso a otra escuela media, que no sea la de su vecindario, o a un programa a nivel de condado, deben asistir a una orientación de cambio de escuela (*Transfer Orientation*).
- Todas las escuelas medias planifican orientaciones formales y brindan a los padres la oportunidad de visitar la escuela, conocer al director, ver cómo funciona la escuela y conocer su ambiente escolar particular.
- La solicitud para el traslado de alumnos (*Pupil Transfer Application Form*) debe ser firmada por el director de la escuela del vecindario y debe ser entregada en la escuela a la cual solicita el ingreso del alumno. La solicitud para la transferencia de alumnos se encuentra disponible en las escuelas y en la Oficina de relaciones comunitarias y se puede obtener llamando al teléfono 703-228-7667 o visitando la sección "Registration" del sitio Web de las Escuelas Públicas de Arlington: [www.apsva.us](http://www.apsva.us)

	Martes 10 de noviembre de 2009	Miércoles 9 de diciembre de 2009	Martes 12 de enero de 2010
<b>Gunston</b> 703-228-6900	11:30 a.m.	10 a.m.	11:30 a.m.
<b>Jefferson</b> 703-228-5900	10 a.m.	8:30 a.m.	10 a.m.
<b>Kenmore</b> 703-228-6800	8:30 a.m.	11:30 a.m.	8:30 a.m.
<b>Swanson</b> 703-228-5500	10 a.m.	8:30 a.m.	10 a.m.
<b>Williamsburg</b> 703-228-5450	8:30 a.m.	9:30 a.m.	8:30 a.m.
<b>Programa H-B Woodlawn</b> 703-228-6363	1 p.m.	1 p.m.	1 p.m.

# Opciones de escuelas medias en las Escuelas Públicas de Arlington (APS)

## Escuela Media Gunston

*Programa de inmersión parcial en español a nivel de condado y Programa Montessori de Escuela Media*  
2700 South Lang Street, Arlington, Virginia 22206

**Margaret Gill, Directora**

703-228-6900 703-519-9183 (Fax)

[www.apsva.us/gunston](http://www.apsva.us/gunston)

*Esta escuela está completamente acreditada por el estado de Virginia y por la Asociación de universidades y escuelas del sur (Southern Association of Colleges and Schools).*



La **Escuela Media Gunston** es una instalación excepcional de vanguardia para el aprendizaje. El personal está dedicado a ofrecer a los estudiantes programas educativos que presentan un desafío académico, que fijan altas expectativas, y estimulan

la curiosidad intelectual. La expectativa es que todos los niños que asisten a **Gunston** planeen asistir a la universidad. **Gunston** está orgulloso del creciente número de estudiantes que completan los cursos de idiomas extranjeros y las clases de matemáticas a nivel secundario. El personal de **Gunston** está preparado para trabajar con cada miembro de su comunidad, con cada estudiante, cada padre y cada miembro del personal para alcanzar estos objetivos en un ambiente que fomente el respeto y la comprensión.

Además del programa académico tradicional, **Gunston** ofrece enseñanza en lenguaje, idiomas, ciencias y estudios sociales en español a través del *Programa de Inmersión Parcial* en español. **Gunston** es también la sede del *Programa Montessori para Años Intermedios*, que es la continuación del programa de escuela primaria en la Escuela Primaria Drew y que sigue los métodos educativos basados en la obra de María Montessori.

Con el propósito de educar a un "niño total", **Gunston** ha desarrollado el programa de servicios ALL STARS, diseñado para satisfacer el potencial académico, social y de desarrollo de cada estudiante de **Gunston**. Consta de programas de tutoría, apoyo académico, competencias académicas y de arte, y una programación estratégica para después de clases. Fomenta y apoya los intereses del estudiante, el voluntariado, la curiosidad intelectual y el valor de todos los orígenes culturales y étnicos.

**Gunston** tiene programas de bellas artes y de tecnología que son ganadores de premios. Continuamente, los estudiantes de música, teatro y arte son premiados localmente y en las competiciones en todo el estado por su buen trabajo y talentos.

Los estudiantes de **Gunston** participan diariamente, a través de sus clases básicas y cursos electivos, en el proyecto ejemplar único de la escuela, *Network 21*. A través de este proyecto usamos tecnología informática y producciones de televisión para mejorar el currículo de las Escuelas Públicas de Arlington.

El personal de **Gunston** es dedicado, energético y hábil en su labor. Los estudiantes se benefician del espíritu de cooperación entre el hogar y la escuela, haciendo de **Gunston** un lugar donde los niños tienen éxito.

## Programa Secundario H-B Woodlawn

*Una escuela alternativa a nivel de condado*  
4100 Vacation Lane, Arlington, Virginia 22207

**Frank Haltiwanger, Director**

703-228-6900 703-558-0317 (Fax)

[www.apsva.us/woodlawn](http://www.apsva.us/woodlawn)



La base del programa alternativo de **H-B Woodlawn** es brindar a los alumnos la posibilidad de elegir. El programa no provee "supervisión continua de un adulto"; al contrario, son los alumnos quienes deciden cómo usarán el tiempo para

cumplir con sus obligaciones. La cantidad de tiempo "libre de supervisión" aumenta gradualmente a partir del 6.º grado. Para que este sistema funcione, el personal escolar debe confiar en las buenas intenciones de los alumnos y ellos deben responder a esta confianza actuando responsablemente.

El alumno que aprovecha al máximo las ventajas del Programa **H-B Woodlawn** es aquel con un alto grado de motivación e independencia. La escuela capacita a sus alumnos para que éstos controlen su plan de estudios. Para ilustrar este concepto de libertad y responsabilidad, en 1971 escogimos como lema de la escuela la frase, "A buen entendedor, pocas palabras".

Nuestra escuela se rige por una asamblea popular en la que cada alumno, maestro o padre tiene voz y voto igual. Ya que en estas asambleas los alumnos votan como adultos, reciben también el trato de adultos.

Los resultados de nuestra experiencia demuestran que nuestros alumnos llegan a la universidad teniendo una idea clara y realista de sus intereses y capacidades y con un gran compromiso de continuar aprendiendo.

## Escuela Media Jefferson

125 South Old Glebe Road, Arlington, Virginia 22204

**Sharon G. Mondé, Directora**

703-228-5900 703-979-3744 (Fax)

[www.apsva.us/jefferson](http://www.apsva.us/jefferson)

*Esta escuela está completamente acreditada por el estado de Virginia y por la Asociación de universidades y escuelas del sur (Southern Association of Colleges and Schools).*



En la primavera de 2007, la **Escuela Media Jefferson** fue conferida el estatus necesario para ofrecer el Programa de Bachillerato internacional para alumnos de los años medios (IBMYP, por

sus siglas en inglés) por la Organización de Bachillerato Internacional (IBO, por sus siglas en inglés). Este es un programa interdisciplinario de educación internacional concebido para exponer a los estudiantes al aprendizaje y al desarrollo de destrezas de pensamiento crítico que les permita adquirir los conocimientos, la comprensión, las actitudes y las habilidades necesarios para participar de forma activa y responsable en un mundo cambiante. En la escuela **Jefferson**, este programa es para todos los alumnos de 6.º a 8.º grado. Como la única escuela en Arlington que ofrece el programa IB para alumnos de los años medios, los alumnos continúan siendo proporcionados de un ambiente académico estimulante y de alta exigencia. Este programa “ofrece una orientación educativa que incorpora y a la vez trasciende el contenido académico tradicional”. Todos los alumnos aprenden el currículo común mediante la instrucción de maestros que trabajan en equipo. A su vez, los alumnos participan en una variedad de clases electivas y en un programa activo de salud y educación física.

**Jefferson** es única de muchas otras maneras, entre ellas, en su diseño y operación, comparte el uso de sus instalaciones con otra entidad. Disfrutamos de esta colaboración con el Departamento de Parques, Recreos y Recursos Comunitarios del Condado de Arlington. La **Escuela Media Jefferson** ofrece una educación continua y permanente que está centrada en el alumno. El programa interdisciplinario que ofrece flexibilidad de horario y el programa de maestros-consejeros son parte fundamental de nuestra **Escuela Media Jefferson**. El personal de **Jefferson** trabaja con dedicación para que nuestro programa de estudios sea interesante y efectivo, de modo que todos nuestros alumnos sean apreciados y a su vez desafiados para que alcancen el más alto nivel de rendimiento posible.



## Escuela Media Kenmore

*Especializada en Arte y Tecnología de las Comunicaciones*

200 South Carlin Springs Road, Arlington, Virginia 22204

**Dr. John A. Word, Sr., Director**

703-228-6800 703-998-3069 (Fax)

[www.apsva.us/kenmore](http://www.apsva.us/kenmore)

*Esta escuela está completamente acreditada por el estado de Virginia y por la Asociación de universidades y escuelas del sur (Southern Association of Colleges and Schools).*

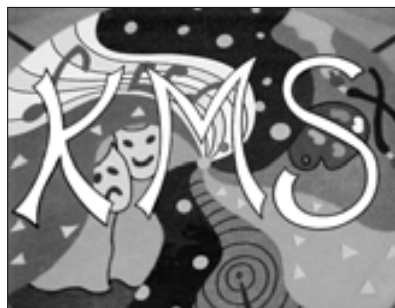


La **Escuela Media Kenmore** es una escuela especializada en arte y tecnología de las comunicaciones. El contenido del programa de estudio de las escuelas medias de Arlington en **Kenmore** se imparte a

través del arte y la tecnología de comunicaciones. Los alumnos participan en actividades instructivas que incorporan el baile y el movimiento, el teatro, las artes visuales, la música y muchas formas de tecnología de la comunicación. Estos medios didácticos ofrecen a los alumnos diferentes formas de aprender.

El plan de estudio de **Kenmore** se basa en la Teoría de las Múltiples Inteligencias propuesta por Howard Gardner, programa educativo que estimula a los alumnos a utilizar sus diferentes formas de inteligencia: musical, verbal, visual, lógica, cinética, interpersonal, intrapersonal y ambiental. Los maestros evalúan a los alumnos por medio de sus trabajos escritos, y a través de portafolios, presentaciones de multimedia, videos y artes visuales y representaciones escénicas. En **Kenmore**, los alumnos aprenden a través de actividades prácticas relacionadas con experiencias de la vida real. Nosotros creemos que ésta es la mejor manera de aprender, pues determinados estudios han demostrado que los niños recuerdan sólo el 24% de lo que escuchan y el 40% de lo que ven. Sin embargo, son capaces de recordar el 70% si se utilizan actividades multisensoriales.

**Kenmore** es miembro del programa *Kennedy Center and Schools: Changing Education Through the Arts*. Este programa para maestros provee los recursos necesarios para integrar eficazmente el arte en la educación de los niños. Aunque la escuela tiene un área determinada de asistencia en el condado, todos los alumnos de Arlington pueden solicitar asistir a **Kenmore**. Para estos casos, se ofrece transporte escolar.



## Escuela Media Swanson

5800 North Washington Boulevard, Arlington, Virginia 22205

**Chrystal M. Forrester, Directora**

703-228-5500 703-536-2775 (Fax)

[www.apsva.us/swanson](http://www.apsva.us/swanson)

*Esta escuela está completamente acreditada por el estado de Virginia y por la Asociación de universidades y escuelas del sur (Southern Association of Colleges and Schools).*



La **Escuela Media Swanson** está ubicada en la comunidad histórica de Westover y tiene una larga tradición de logros académicos. Ha crecido y cambiado conjuntamente con el Condado de Arlington. Desde que la escuela se inauguró en 1940, se

han hecho varias mejoras al edificio. La renovación más reciente se completó en 2005.

En el programa de **Swanson**, se destacan la enseñanza por medio de equipos interdisciplinarios de maestros, horario flexible, un programa de maestros consejeros, alternativas para explorar oportunidades y numerosas actividades fuera del horario de clases. Los maestros de **Swanson** han sido seleccionados y preparados para la enseñanza de los jóvenes en escuelas medias.

**Swanson** tiene grandes expectativas de sus alumnos y pone gran aprecio en los conceptos simbolizados por su lema: *Servicio - Temple - Erudición*. La escuela emprende la tarea educativa con claras metas y objetivos que hacen énfasis en enseñarle a los estudiantes cómo analizar y entender información, solucionar problemas, adaptarse al cambio y ser aprendices de por vida.

**Swanson** reconoce el valor de las diferencias culturales, mantiene un ambiente escolar productivo y procura cultivar una relación saludable entre la escuela y el hogar. En **Swanson**, se considera que el éxito es fruto del esfuerzo colectivo de los alumnos, padres, maestros y el personal de la escuela.

## Escuela Media Williamsburg

3600 N. Harrison Street, Arlington, Virginia 22207

**Kathleen Francis, Directora**

703-228-5450 703-536-2870 (Fax)

[www.apsva.us/williamsburg](http://www.apsva.us/williamsburg)

*Esta escuela está completamente acreditada por el estado de Virginia y por la Asociación de universidades y escuelas del sur (Southern Association of Colleges and Schools).*



La **Escuela Media Williamsburg** fue inaugurada en 1955. Desde entonces, forma parte integral del programa académico sólido que se ofrece en Arlington. Nuestra escuela fue nombrada en honor de uno de los sitios más destacados

de la historia de los Estados Unidos. Consciente del honor que su nombre implica, la escuela procura preservar esta rica herencia y guía para avanzar decididamente a sus estudiantes hacia el futuro.

**Williamsburg** reta a los alumnos a estudiar en un ambiente interdisciplinario organizado de tal manera como si fuera una serie de escuelas dentro de la misma escuela. El personal docente trabaja dedicadamente con sus alumnos dentro y fuera de la sala de clases, proveyendo así una transición satisfactoria de la escuela primaria a la secundaria. El éxito de los resultados académicos que exhiben los alumnos de la escuela puede atribuirse en gran parte al personal docente altamente calificado, como al apoyo y la participación activa de los padres. La **Escuela Williamsburg** prepara a los alumnos para una educación superior, celebra la diversidad, imparte educación del carácter y provee a su personal y estudiantado con tecnología del siglo XXI.

**Williamsburg** ofrece un programa de enseñanza basado en el aprendizaje en grupos en cada grado en el que los alumnos puedan crecer y desarrollarse académica, social, emocional y físicamente. Los maestros, consejeros, y administradores han cooperado para elaborar actividades educativas centradas en el alumno de la escuela media de modo que, en un ambiente de tolerancia y respeto mutuo, los alumnos puedan crecer y convertirse en personas sensatas, productivas y generosas de la sociedad.

**Williamsburg** tiene un destacado programa de bellas artes. Los estudiantes son continuamente reconocidos por sus altos logros a nivel local y estatal. Un programa extenso después de clases, refleja los intereses y las necesidades de los estudiantes, como lo son: clubes de enriquecimiento y remediación académica, servicio e interés u deportes intramuros e interescolares.

**Williamsburg** está dedicada a formar alumnos culturalmente sensibles y de responsabilidad civil en un ambiente seguro y de apoyo.

# El proceso de inscripción de su niño en la escuela media

## ESTUDIANTES QUE ACTUALMENTE SE ENCUENTRAN INSCRITOS EN ESCUELAS PÚBLICAS DE ARLINGTON (APS)

### Selección de cursos

El programa de estudios para las escuelas medias, año 2010-11 (*Middle School Program of Studies*) estará disponible en febrero. Se enviará copias a los consejeros escolares de las escuelas primarias, se distribuirá a los padres y también estará disponible en la sección “Instruction” de la Web de las Escuelas Públicas de Arlington [www.apsva.us](http://www.apsva.us). Incluye información general y específica acerca de los cursos y servicios que se ofrecen en las escuelas medias. Cada alumno de 5.º grado trabajará con el maestro, el consejero y sus padres para seleccionar los cursos de 6.º grado. El formulario de selección de curso (*Course Request Form*) será enviado a la escuela una vez que haya sido completado y aprobado por el padre, la madre o el tutor legal.

Comenzando en el 6.º grado, todos los alumnos de Arlington se reúnen con sus consejeros cada año para crear o evaluar su Plan académico de 4 a 6 años. Después de esta reunión, el alumno actualiza el Plan académico de 4 a 6 años y completa la selección de cursos para el próximo año escolar. Información adicional referente al Proceso de planificación del Plan académico de 4 a 6 años se encuentra disponible en la sección “Programs and Services” de la página Web: [www.apsva.us](http://www.apsva.us) de APS.

### Vacunas Requeridas

El estado de Virginia les exige ahora a todos los estudiantes que ingresan desde el sexto hasta el 10.º grado recibir una dosis de refuerzo de la vacuna Tdap (tétanos, difteria y tos ferina acelular), si han pasado por lo menos cinco años desde que la última dosis de la vacuna contra el tétano fue administrada. A todos los estudiantes se les exige recibir la serie de tres vacunas contra la Hepatitis B. Además, ahora se exigen tres dosis de la vacuna contra el virus del papiloma humano (VPH) para las niñas de 11 a 12 años; una dosis debe ser recibida antes de su ingreso al sexto grado. Los padres pueden rechazar este requisito simplemente decidiendo no recibir la vacuna. No se necesitan cartas o certificados del estatus de rechazo. Para obtener una lista de las vacunas requeridas, vaya a la sección “Registration” del sitio Web de APS [www.apsva.us](http://www.apsva.us).

### Vacunación Recomendada

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC, por sus siglas en inglés) recomienda una vacuna meningocócica (meningitis) para los niños de 11 y 12 años de edad, los adolescentes que ingresan a la escuela secundaria y los universitarios de primer año que viven en dormitorios. Para más información, consulte al médico de su hijo o vaya al sitio Web de *Salud Pública del Condado de Arlington*, [www.arlingtonva.us](http://www.arlingtonva.us), y escoja el enlace “Services” y luego vaya a “Immunizations”.

### Participación en deportes

Para poder participar en deportes en el otoño del año escolar, el estudiante debe presentar un certificado de examen físico válido para este propósito, con fecha indicada después de mayo 1. Estos formularios se pueden obtener en las escuelas medias o en sus sitios Web.

## ESTUDIANTES NUEVOS

Si el idioma natal del niño no es el inglés o si ha asistido a la escuela en el exterior, el padre, la madre o el tutor legal debe llamar al Centro de inscripciones *Intake Center*, al 703-228-7663 y hacer una cita. En todos los otros casos, el padre, madre o tutor legal debe inscribir al niño en la escuela media de su vecindad o en la escuela media en la cual él/ella ha sido aceptado/a.

### Documentos necesarios para la inscripción del estudiante

- Prueba de la edad del estudiante y de la legalidad de su nombre. Normalmente, se utiliza el certificado de nacimiento.
- Prueba de que el padre, la madre o el tutor legal del estudiante vive en el Condado de Arlington.
- Número de Seguro Social, si lo tiene.
- Documentos oficiales del sistema escolar del que proviene el estudiante, ya sea del país o del extranjero, según fuera el caso, si los tuviera.
- Información médica que incluya el registro de vacunas y documentación de que ha recibido la prueba subcutánea (bajo la piel) de tuberculosis (TB) dentro de los 12 meses anteriores al ingreso. (*Ver Requisitos de Salud.*)

Para obtener información adicional y todos los formularios necesarios para la inscripción, vaya a la sección “Registration” del sitio Web de APS, [www.apsva.us](http://www.apsva.us).

### Requisitos de Salud

1. **La información médica del estudiante (vacunas y el examen físico, si está disponible), debe presentarse en la escuela.** Un examen físico es recomendable pero no es obligatorio para los estudiantes de escuela media. El registro de inmunizaciones es obligatorio y debe tener el mes, el día y el año de cada vacuna. Para obtener una lista completa de todas las vacunas necesarias, vaya al sitio Web de *Salud Pública del Condado de Arlington*, [www.arlingtonva.us](http://www.arlingtonva.us) y elija el enlace “Services” y luego vaya a “Immunizations”.
2. **Se exige un examen de Tuberculosis con no más de 12 meses de anterioridad al comienzo de la escuela.** Esta documentación deberá estar firmada por un médico licenciado, una enfermera o una enfermera registrada. El examen debe incluir una revisión de los síntomas, una evaluación de riesgos y los resultados de una prueba cutánea de la TB, si esto está indicado. Esto debe hacerse en los EE. UU. o en una instalación de los EE. UU.
3. **Debe llenarse el formulario de solicitud para el ingreso e información del estado de salud (*Request for Entrance and Health Information*, en inglés) y enviarse a la escuela del estudiante.** Este formulario está disponible en cualquier escuela de Arlington o en la sección “Registration” del sitio Web de APS, [www.apsva.us](http://www.apsva.us).

Las preguntas pueden ser contestadas por la enfermera en cada escuela de Arlington o por funcionarios de la *Oficina de Salud Escolar* en 703-228-1651.



## Consejos para los padres de estudiantes de escuela media

El próximo año traerá consigo las emociones y retos de la escuela media. De hecho, los próximos tres años escolares resultarán ser un periodo de crecimiento académico y de exploración, de una mayor independencia, así como de cambios físicos y emocionales para su niño. Con el objeto de asegurarnos de que usted continúe siendo la persona con mayor influencia en la vida de su niño durante esta etapa en la escuela media, comprométase a:

- Involucrarse en las actividades de la escuela y en las actividades extracurriculares de su niño.
- Demostrar interés en los estudios de su niño y ayudarlo a controlar el tiempo que dedica a sus tareas.
- Leer y revisar con su niño la información que proporciona la escuela o la administración del distrito escolar.
- Comunicarse con los consejeros y maestros de la escuela periódicamente y asistir a las reuniones con los maestros en el otoño y la primavera.
- Asegurarse de que su niño asista a la escuela regularmente.
- Animar a su niño a seguir buscando nuevos intereses y a hacer nuevos amigos.
- Conocer a los amigos de su niño y saber siempre dónde se encuentra él o ella.
- Recordarle a su niño con frecuencia que usted está listo para ayudarlo o para escucharlo y estar presente cuando lo necesite.
- Animar a su niño a que se conozca con su consejero.
- Asistir a las reuniones de la escuela para padres y averiguar cómo podría hacerse voluntario.
- Reconocer y alabar constantemente los esfuerzos de su niño en la escuela.

La Asociación de Escuelas Medias (NMSA, por sus siglas en inglés) le puede proporcionar consejos adicionales, información y materiales que pueden ser de interés para los padres. Los puede ordenar a través de la Web o pedirlos al 1-800-528-6672.



## Información sobre inscripciones en el programa de supervisión *Check-In*

### ¿Qué es el programa *Check-In*?

*Check-In* es un programa diario para después de clases que ofrece actividades supervisadas y de calidad para estudiantes matriculados de 6.º, 7.º y 8.º grados. Este programa funciona todos los días de clases regulares en todas las cinco escuelas medias desde la salida de clases hasta las 6 p.m. En caso de cerrar las escuelas antes del horario regular, *Check-In* se cerrará a las 4 p.m.

*Check-In* ofrece a los estudiantes un ambiente positivo para estudiar, relajarse o participar en una variedad de actividades de *Check-In*. Los estudiantes también pueden participar en las actividades extraescolares regulares de la escuela, tales como programas intramuros y clubes. Sin embargo, *Check-In* requiere que todos los estudiantes se reporten al supervisor del programa, antes de ir a una actividad escolar y se reporten al regresar.

Las cuotas mensuales están en escala flexible, basadas en los ingresos del grupo familiar.

### Proceso de inscripción para el año escolar 2010-11

Las solicitudes estarán disponibles en cada uno de los programas *Extended Day* en las escuelas primarias y en los programas *Check-In* en las escuelas medias a partir de marzo. Las solicitudes también estarán disponibles en línea en [www.apsva.us/extday](http://www.apsva.us/extday) o en la Oficina Central de *Extended Day*.

Para obtener más información, por favor, comuníquese con la Oficina Central de *Extended Day* en la página de Web [ExtnDay@arlington.k12.va.us](mailto:ExtnDay@arlington.k12.va.us) o llame al 703-228-6069. La dirección de la Oficina Central de *Extended Day* está localizada en el Clarendon Education Center, 2801 Clarendon Blvd., #204, Arlington, VA 22201.

# Lista de enlaces útiles en la Web

[www.apsva.us](http://www.apsva.us)

Visite la sección “**Registration**” del sitio Web [www.apsva.us](http://www.apsva.us) para encontrar información específica sobre:

- Áreas escolares - [www.apsva.us/boundary](http://www.apsva.us/boundary)
- El Centro de inscripciones y servicios de traducción e interpretación *Intake Center* (para estudiantes nuevos cuyo primer idioma no es el inglés) - [www.apsva.us/intakecenter](http://www.apsva.us/intakecenter)
- Inmunizaciones - [www.apsva.us/reg/immunization](http://www.apsva.us/reg/immunization)
- Inscripciones y formularios - [www.apsva.us/registration](http://www.apsva.us/registration)

Visite la sección “**Programs and Services**” del sitio Web [www.apsva.us](http://www.apsva.us) para encontrar más información sobre:

- El Plan académico de 4 a 6 años - [www.apsva.us/academicplan](http://www.apsva.us/academicplan)
- Servicios de consejería
- Programa *Extended Day, Check In*
- Programas para el éxito de los alumnos minoritarios - [www.apsva.us/minorityachievement](http://www.apsva.us/minorityachievement)
- El Centro de información de recursos de Educación Especial - [www.apsva.us/prc](http://www.apsva.us/prc)

Visite la sección “**Instruction**” del sitio Web [www.apsva.us](http://www.apsva.us) para encontrar encontrar más información sobre:

- Programas de inglés como segunda lengua (ESOL/HILT, por sus siglas en inglés) - [www.apsva.us/esolhilt](http://www.apsva.us/esolhilt)
- Programas de idiomas extranjeros - [www.apsva.us/foreign\\_lang](http://www.apsva.us/foreign_lang)
- Programas de educación para alumnos dotados - [www.apsva.us/giftedservices](http://www.apsva.us/giftedservices)
- Programa de Estudios - [www.apsva.us/programofstudies](http://www.apsva.us/programofstudies)

Visite la sección de “**School Board**” del sitio Web [www.apsva.us/schoolboard/sbp/](http://www.apsva.us/schoolboard/sbp/) para encontrar más información de la Junta Directiva sobre:

- Admisión y colocación de alumnos, Política Escolar §25-2.1: *Admission and Placement*
- Matrícula y traslado de alumnos a otras escuelas o programas, Política Escolar §25-2.2: *Enrollment and Transfers for Schools and Programs*

Las políticas de la Junta Directiva también proveen información sobre instrucción, disciplina, transportación y otros tópicos estudiantiles que pueden ser de interés para los padres.

Visite además los siguientes enlaces importantes:

- Programa de supervisión después del horario escolar para alumnos de escuela media (*Check-In*) - [www.apsva.us/extday](http://www.apsva.us/extday)
- Información acerca de clases gratis que se ofrecen mediante la Academia para Padres (*Parent Academy*) - [www.apsva.us/parentacademy](http://www.apsva.us/parentacademy)

Para información adicional de recursos para padres acerca de una variedad de tópicos de interés, vea la sección “**Shortcuts**” que se encuentra en la página Web principal de Arlington, [www.apsva.us](http://www.apsva.us) y haga clic sobre “**Parent Resources**”. La información incluye:

- Seguridad en la Internet
- La Academia para Padres
- Servicios de Salud Escolar

# Guía de escuelas medias

## Escuela Media Gunston

Margaret Gill, Directora  
2700 South Lang Street, 22206  
703-228-6900  
[www.apsva.us/gunston](http://www.apsva.us/gunston)

## Programa H-B Woodlawn para alumnos de Escuela Media

Frank Haltiwanger, Director  
4100 Vacation Lane, 22207  
703-228-6363  
[www.apsva.us/woodlawn](http://www.apsva.us/woodlawn)

## Escuela Media Jefferson

Sharon G. Mondé, Directora  
125 South Old Glebe Road, 22204  
703-228-5900  
[www.apsva.us/jefferson](http://www.apsva.us/jefferson)

## Escuela Media Kenmore

Dr. John A. Word, Sr., Director  
200 South Carlin Springs Road, 22204  
703-228-6800  
[www.apsva.us/kenmore](http://www.apsva.us/kenmore)

## Escuela Media Swanson

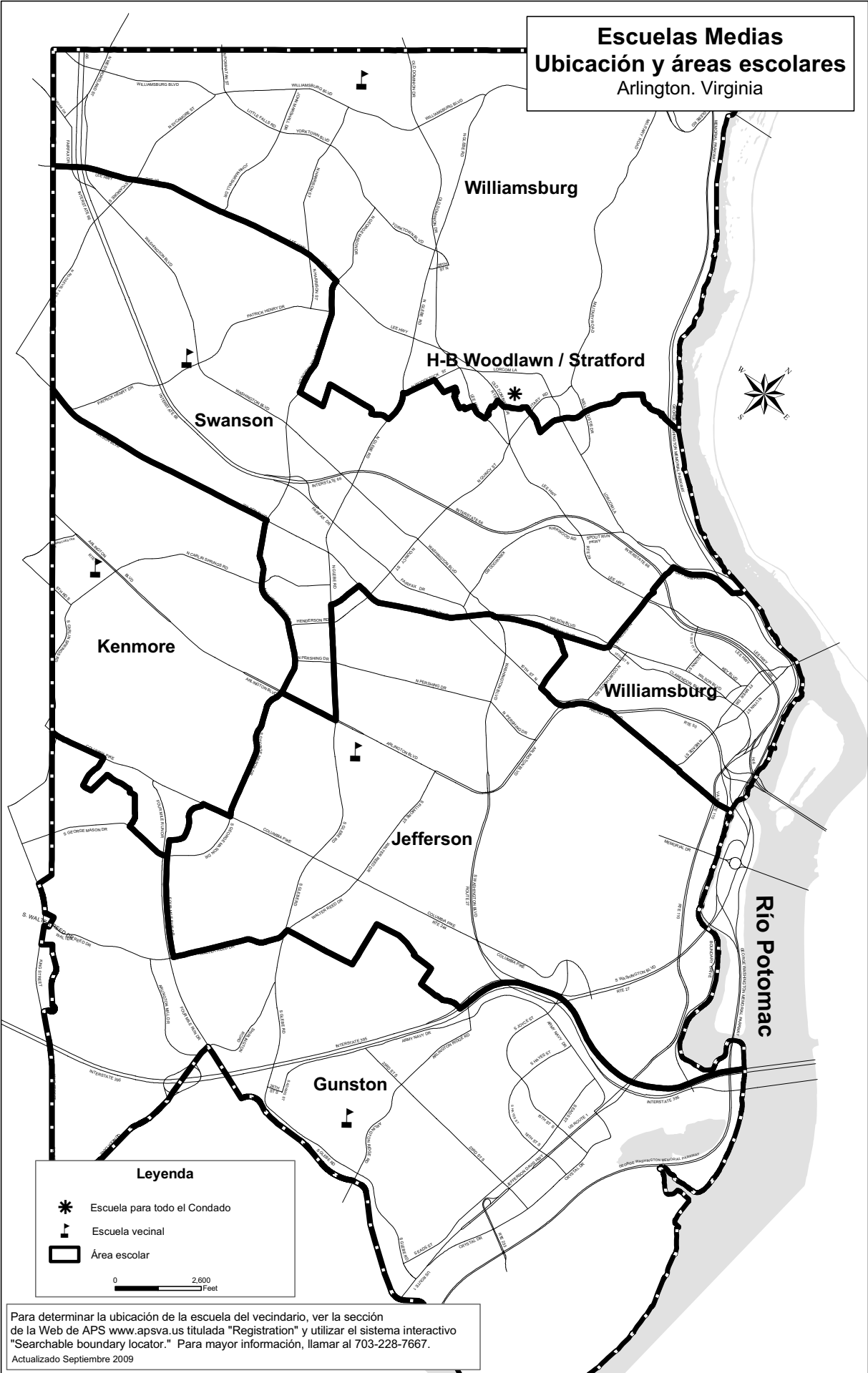
Chrystal M. Forrester, Directora  
5800 North Washington Boulevard, 22205  
703-228-5500  
[www.apsva.us/swanson](http://www.apsva.us/swanson)

## Escuela Media Williamsburg

Kathy Francis, Directora  
3600 North Harrison Street, 22207  
703-228-5450  
[www.apsva.us/williamsburg](http://www.apsva.us/williamsburg)



**Escuelas Medias**  
**Ubicación y áreas escolares**  
 Arlington. Virginia



Para determinar la ubicación de la escuela del vecindario, ver la sección de la Web de APS [www.apsva.us](http://www.apsva.us) titulada "Registration" y utilizar el sistema interactivo "Searchable boundary locator." Para mayor información, llamar al 703-228-7667.  
 Actualizado Septiembre 2009